Invader Sport 480S26=20000_K

Instructiuni de utilizare - traducere in limba romana

1. Cuvant inainte

Cititi cu atentie acest document inainte de utilizarea produsului si respectati toate instructiunile de siguranta.

Instruiti utilizatorul in folosirea in siguranta a produsului. Contactati producatorul sau personalul calificat daca aveti intrebari despre produs ori daca apar probleme.

Orice incident grav legat de produs trebuie raportat producatorului si autoritatii competente din tara dumneavoastra, mai ales daca starea de sanatate se deterioreaza.

Pastrati aceste instructiuni pentru consultare ulterioara. Informatii noi privind siguranta produsului, rechemarile si declaratia de conformitate pot fi obtinute de la Ottobock.

Observatii importante

Toti utilizatorii si/sau insotitorii trebuie instruiti de personal calificat. Acestia trebuie informati asupra riscurilor reziduale descrise in instructiunile de siguranta.

Produsul este adaptat nevoilor utilizatorului. Modificarile ulterioare se fac numai de personal calificat. Se recomanda verificarea setarilor cel putin o data pe an.

Produsul livrat poate diferi de variantele prezentate in figuri; nu toate optiunile descrise sunt instalate pe fiecare produs.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face modificari tehnice modelului descris.

2. Descrierea produsului

Scaunul rulant este destinat exclusiv transportului unei singure persoane asezate pe sezut.

Produsul este destinat sporturilor de interior, pe pardoseli netede. Scaunul a fost dezvoltat in cooperare cu sportivi de performanta si se adreseaza sportivilor profesionisti si recreationali, adolescenti si adulti.

Scaunul este realizat pe masura. Fiecare produs este fabricat individual, in functie de dimensiunile, nevoile si abilitatile utilizatorului.

Cadrul sudat este realizat din aluminiu calit 7020 T6, pentru stabilitate si durabilitate ridicate. Rotile de antrenare sunt fixate cu ax rapid ranforsat de 15,8 mm sau ax oversize de 25 mm.

Linia Invader include modele pentru utilizare activa de zi cu zi si variante sportive pentru baschet, baschet ULW, rugby ofensiv si rugby defensiv.

2.2 Prezentare generala a produsului

Invader Basketball / Basketball ULW: spatar cu tapiterie, colturi din piele/paduri de protectie, panouri laterale, tapiterie/sezut, cadru, placa pentru picioare, bara de protectie, roti pivotante, roata si pad anti-rasturnare, roti de antrenare, inele de antrenare si suport de spatar cu capitonaj.

Invader Rugby Offense: spatar cu tapiterie, protectii din piele, panouri laterale, tapiterie sezut, paduri de cadru, cadru, placa pentru picioare, bara de protectie din otel, aripa, roti pivotante, roata anti-rasturnare, roti de antrenare, inele de antrenare si suport spatar cu capitonaj.

Invader Rugby Defense: spatar cu tapiterie, protectii din piele, panouri laterale, tapiterie sezut, cadru, placa pentru picioare, pickbar din otel, roti pivotante, roata anti-rasturnare, roti de antrenare, inele de antrenare si suport spatar cu capitonaj.

3. Utilizare prevazuta

Utilizarea in siguranta este asigurata numai daca produsul este folosit conform destinatiei si instructiunilor din acest manual. Utilizatorul raspunde in final de operarea fara accidente.

Scaunul sport este destinat exclusiv utilizarii temporare in sporturi pentru persoane in scaun rulant, pe suprafete netede. Utilizarea in exterior sau pentru depasirea obstacolelor este interzisa.

Produsul este adecvat utilizatorilor cu piele intacta, ale caror dimensiuni corporale si greutate permit utilizarea prevazuta. Se folosesc numai optiunile listate in formularul de comanda al produsului.

Indicatii: restrictii minore, pronuntate sau complete ale mobilitatii. Contraindicatii absolute: necunoscute. Contraindicatii relative: neindeplinirea cerintelor fizice sau mentale.

Deoarece produsul are cadru sudat permanent, nu este adecvat utilizatorilor care necesita modificari frecvente ale setarilor din cauza unor tablouri clinice in schimbare rapida.

Instalarea si reglajele se efectueaza numai de personal calificat, cu respectarea specificatiilor producatorului si legislatiei aplicabile.

4. Siguranta

Respectati toate instructiunile de mai jos in timpul asamblarii, reglajelor si utilizarii.

Explicarea simbolurilor de avertizare

AVERTISMENT: indica un posibil risc grav de accidentare sau vatamare.

ATENTIE: indica posibile riscuri de accidentare sau vatamare.

NOTA: indica posibile daune tehnice ale produsului.

Instructiuni generale de siguranta

Nu modificati setarile stabilite de personalul calificat. Utilizatorul poate regla doar setarile descrise in capitolul de utilizare.

Pastrati materialele de ambalare departe de copii; exista risc de sufocare.

Nu depasiti sarcina maxima indicata pe placuta de identificare si in datele tehnice. Accesoriile pot reduce sarcina utila ramasa.

Nu agatati rucsacuri sau greutati suplimentare pe scaun, deoarece stabilitatea poate fi afectata.

Daca apar defecte, miscari necontrolate, sunete sau mirosuri neobisnuite, scoateti produsul din uz si contactati personalul calificat.

Verificati pielea inainte si in timpul utilizarii, mai ales in zonele de contact. Daca apar leziuni sau puncte de presiune, opriti utilizarea si consultati medicul sau terapeutul.

Nu expuneti produsul la temperaturi extreme, soare puternic prelungit, sauna, surse de caldura sau frig extrem.

In timpul examinarilor diagnostice si tratamentelor cu dispozitive medicale, utilizarea si depozitarea produsului se coordoneaza cu personalul calificat.

Siguranta in deplasare

Exersati mai intai pe suprafete plane si deschise, cu sprijinul unui asistent, pentru a intelege reactia scaunului la schimbari ale centrului de greutate.

Adaptati viteza la conditii si reduceti viteza in zone periculoase, pe pante, in spatii inguste si la obstacole.

Nu introduceti mainile intre roata de antrenare si panoul lateral sau sistemul de blocare si nu atingeti spitele rotilor in miscare.

La viteze mari, purtati manusi pentru scaun rulant; franarea prin inelele de antrenare poate incalzi mainile.

Purtati imbracaminte deschisa la culoare sau reflectorizanta pe intuneric si folositi iluminare activa, daca este necesar.

La transport public, respectati regulile operatorului si folositi locurile si sistemele de siguranta desemnate.

Obstacole, pante si transfer

Folositi rampe, lifturi sau alte echipamente disponibile pentru trepte si obstacole. Daca nu sunt disponibile, solicitati ajutorul insotitorilor.

Abordati obstacolele perpendicular si treceti peste ele dintr-o singura miscare controlata. Nu sariti cu scaunul de pe suprafete inalte.

Nu utilizati scarile rulante. La trecerile la nivel cu calea ferata, evitati prinderea rotilor pivotante in rosturi.

Pe pante si rampe, nu traversati obstacole, nu stationati timp indelungat si nu coborati cu spatele; manevre scurte pe rampa sunt permise numai sub supraveghere.

Inainte de urcare, coborare sau transfer, asigurati scaunul impotriva deplasarii. Intrati in scaun din lateral ori de cate ori este posibil si nu calcati pe suporturile pentru picioare.

Instructiuni speciale pentru varianta sport

> ***AVERTISMENT: Depasirea obstacolelor, inclusiv trepte, borduri inalte sau scari, este interzisa. Scaunul este proiectat pentru podele/suprafete plane, fara obstacole.***

Trecerea peste obstacole mai mari de 3 mm poate duce la pierderea tractiunii sau la blocarea scaunului.

Datorita unghiului mare de cambraj al rotilor, scaunul este mai lat decat un scaun rulant conventional. Nu il folositi in pasaje inguste.

Produsul nu este aprobat de producator pentru folosirea ca scaun intr-un vehicul pentru transportul persoanelor cu mobilitate redusa, daca eticheta indica acest lucru.

4.4 Reactii adverse

In timpul utilizarii pot aparea dureri de gat, muschi sau articulatii, tulburari circulatorii sau risc de escare. In caz de probleme, contactati medicul sau terapeutul.

4.6 Placuta de identificare si etichete

Placuta de identificare se afla pe cadru si include denumirea produsului, marcajul CE, sarcina maxima, datele producatorului, numarul de serie, data fabricatiei, simbolul de dispozitiv medical, avertizarea de citire a instructiunilor, referinta de produs, UDI-PI si UDI-DI.

Eticheta de avertizare mentioneaza ca produsul este echipament sportiv destinat numai utilizarii in interior.

5. Livrare si depozitare

Pachetul include scaun rulant gata de utilizare, instructiunile de utilizare si, dupa caz, instructiuni pentru accesorii.

Produsul trebuie depozitat protejat impotriva influentelor externe. Pentru perioade lungi de neutilizare, depozitati-l intr-un loc uscat si pastrati distanta fata de surse de caldura.

Daca scaunul ramane parcat mult timp sau anvelopele se supraincalzesc, acestea se pot deforma permanent. La roti cu anvelope PU, eliberati sistemul de blocare pe perioada depozitarii.

6. Pregatirea pentru utilizare

Inainte de prima utilizare, verificati setarile impreuna cu personal autorizat. Dupa fiecare asamblare, verificati montarea corecta a rotilor de antrenare si blocarea axelor rapide.

Acordati atentie stabilitatii impotriva rasturnarii si rotirii libere a rotilor. Verificati presiunea anvelopelor; valoarea corecta este imprimata pe flancul anvelopei si trebuie sa fie egala pe ambele parti.

Pentru pregatire, montati rotile de antrenare in suporturile axelor rapide si, daca este necesar, fixati perna de sezut pe banda cu arici.

7. Reglaje si instructiuni de asamblare

Reglajele si montajele se fac numai de personal calificat. Testele se efectueaza in prezenta unui asistent, iar utilizatorul trebuie protejat impotriva caderii.

Dupa fiecare reglaj, strangeti ferm toate suruburile si piulitele, respectand cuplurile specificate. Daca o imbinare cu blocator de filet este slabita, inlocuiti-o sau securizati-o din nou.

Pentru axul rapid, reglati jocul prin rotirea piulitei de la capatul axului, astfel incat roata sa se cupleze corect si sa nu aiba joc.

Inelele de antrenare pot fi montate la distanta de 15 mm sau 25 mm fata de roata, cu exceptia rotilor standard pentru care sectiunea nu se aplica.

Pozitia rotilor pivotante si unghiul pivotului nu sunt reglabile. Rotile pivotante uzate pot fi inlocuite; strangeti conexiunea axului la 8 Nm.

Tapiteria spatarului si a sezutului este prinsa de tuburile cadrului cu benzi cu arici. Reglati tensiunea de jos in sus, in functie de greutatea si anatomia utilizatorului. Capetele benzilor trebuie sa se suprapuna minim 100 mm.

Inaltimea placii pentru picioare poate fi ajustata prin distantieri. Slabiti conexiunea de sub placa, introduceti distantierii si strangeti din nou.

Roata anti-rasturnare are o plaja limitata de reglaj pe inaltime. Reglajul se face de personal calificat, verificand pozitia cu ajutorul unui asistent.

Centurile de pozitionare trebuie montate si reglate conform instructiunilor proprii. Poziția corecta si tensiunea sunt esentiale pentru sustinerea utilizatorului.

8. Predarea produsului

Inainte de predare, se face o verificare finala: axele rapide se rotesc liber si se blocheaza sigur; anvelopele sunt umflate corect; daca s-a reglat anti-rasturnarea, aceasta este pozitionata corect.

Scaunul se transporta catre utilizator in ambalajul exterior, de regula demontat. La predare, utilizatorul si insotitorii sunt instruiti in utilizarea in siguranta, iar instructiunile se predau utilizatorului.

9. Utilizare

Pentru urcare si transfer, utilizatorul alege metoda potrivita impreuna cu terapeutul. Se pot folosi tuburile cadrului, baza sezutului sau panourile laterale ca sprijin. Daca transferul independent nu este posibil, acesta se face cu ajutor.

Suporturile pentru picioare sustin picioarele utilizatorului. Nu folositi suporturile descult, pentru a evita abraziuni sau iritatii.

Perna de sezut si padul de spatar se pot scoate pentru curatare si se fixeaza la loc pe benzile cu arici. Perna reduce presiunea in timpul utilizarii.

Panourile laterale protejeaza utilizatorul in caz de murdarire si coliziune in sport si asigura sprijin suplimentar. Pot fi panouri sudate fixe sau cu centuri de tensionare.

Rotile de antrenare se folosesc pentru deplasare, directie, franare si oprire. Dupa remontare, roata nu trebuie sa poata fi scoasa cand butonul axului rapid este eliberat.

Rotile pivotante si furcile trebuie verificate periodic pentru deteriorari. Daca apare rigiditate, curatati si ungeti axele cu cateva picaturi de ulei subtire, fara rasini.

Centurile optionale pentru gamba, coapsa, bazin sau piept trebuie folosite numai reglate corect. Utilizatorul/insotitorul trebuie sa stie cum se deschid rapid in caz de urgenta.

Padurile de protectie optionale se pot demonta pentru curatare si remonta conform instructiunilor. Optiunile suplimentare pot include componente aditionale in functie de comanda.

Pentru transport, demontati componentele permise si asigurati-le impotriva deplasarii. Produsul nu trebuie folosit ca scaun in vehicul daca nu este aprobat in acest scop.

Curatarea se face manual cu apa calda si detergent bland. Evitati agentii agresivi. Dupa curatare, uscati complet produsul. Centurile si curelele se curata conform instructiunilor producatorului. Dezinfectarea se face prin stergere cu dezinfectant adecvat.

10. Intretinere si reparatii

Intretinerea regulata mentine siguranta si functionarea produsului. Verificarile se fac la intervalele prescrise si ori de cate ori se observa uzura, deteriorari sau modificari ale comportamentului de rulare.

Utilizatorul poate verifica starea anvelopelor, presiunea, fixarea rotilor, functionarea axelor rapide, tapiteria, centurile si curatenia generala. Reparatiile se efectueaza de personal calificat.

La inlocuirea camerei, benzii de janta sau anvelopei, scoateti aerul complet, demontati anvelopa cu unelte adecvate, verificati janta si banda de janta, montati camera fara rasucire si umflati conform indicatiilor de pe flanc.

11. Eliminare si reutilizare

Predati produsul personalului calificat pentru eliminare. Toate componentele se elimina conform reglementarilor nationale de mediu.

Produsul este in general reutilizabil, dar dimensiunile sudate permanent au fost adaptate unei persoane. Inainte de reutilizare, produsul se curata si dezinfecteaza complet, apoi este verificat de specialist; componentele uzate, deteriorate sau nepotrivite se inlocuiesc.

ATENTIE: La reutilizare, inlocuiti perna de sezut din motive functionale si igienice.

12. Informatii legale

Conditiile legale se supun legislatiei nationale a tarii de utilizare si pot varia.

Producatorul isi asuma raspunderea numai daca produsul este folosit conform descrierilor si instructiunilor din acest document. Nu raspunde pentru daune cauzate de nerespectarea instructiunilor, utilizare improprie sau modificari neautorizate.

Informatii despre garantie se obtin de la personalul calificat care a adaptat produsul sau de la service-ul producatorului.

Durata de viata asteptata: 4 ani. Proiectarea, fabricarea si cerintele de utilizare prevazuta se bazeaza pe aceasta durata, incluzand intretinerea, eficacitatea si siguranta produsului.

13. Date tehnice

Tolerante dimensionale: +/-15 mm, +/-2 grade. Toate valorile se refera la modelul fabricat individual.

Caracteristică	**Valoare / descriere**
Dimensiuni	lungime cadru, inaltime sezut fata/spate, latime, inaltime totala, inaltime spatar si lungimi: fabricatie personalizata; inaltime minima sezut spate 330 mm; inaltime spatar de la 220 mm; grosime perna 30/50/60/90 mm.
Latime	latime totala = latimea sezutului + 20 mm pentru fiecare grad de cambraj al rotii.
Sarcina maxima	120 kg
Greutate de transport	baschet 10-15 kg; baschet ULW 8-13 kg; rugby 25-30 kg.
Roti pivotante	diametru 72 sau 80 mm
Roti de antrenare	anvelope inalta presiune sau sport indoor: 610 mm (24 inch) / 660 mm (26 inch).
Ax roata	ax rapid 15,8 mm; ax oversize 25 mm.
Presiune recomandata exemple	Schwalbe RightRun 6-10 bar / 85-145 psi; Schwalbe SpeedAir 6-10 bar / 85-145 psi; TUFO MS3 12-16 bar / 175-230 psi; verificati marcajul de pe anvelopa.
Conditii ambientale	utilizare -10 pana la +40 °C; transport/depozitare -10 pana la +40 °C; umiditate relativa 45-85%, fara condens.